

# EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

**Zhrnutie stanoviska európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov k zmene a doplneniu návrhu Komisie COM(2011) 628 v konečnom znení/2 na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky (ďalej len „zmena a doplnenie“)**

(Úplné znenie tohto stanoviska sa nachádza v anglickom, vo francúzskom a v nemeckom jazyku na webovej stránke európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov <http://www.edps.europa.eu>)

(2013/C 100/04)

## I. Úvod

### I.1. Konzultácia s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov

1. Komisia prijala 25. septembra 2012 zmenu a doplnenie návrhu Komisie COM(2011) 628 v konečnom znení/2 na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky (ďalej len „zmena a doplnenie“). Zmena a doplnenie návrhu Komisie bola odoslaná na konzultáciu európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov.

2. Pred prijatím zmeny a doplnenia bola európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov poskytnutá možnosť predložiť neformálne pripomienky. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov vydal predtým stanovisko k legislatívnym návrhom týkajúcim sa budúcej spoločnej poľnohospodárskej politiky (ďalej len „SPP“) <sup>(1)</sup>.

### I.2. Kontext zmeny a doplnenia

3. Európsky súdny dvor vyhlásil v rozsudku vo veci *Schecke* <sup>(2)</sup> určité ustanovenia týkajúce sa uverejňovania informácií o fyzických osobách, ktoré boli príjemcami finančných prostriedkov z SPP, za neplatné. Zmena a doplnenie pridáva do návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o financovaní, riadení a monitorovaní SPP novú kapitolu o transparentnosti <sup>(3)</sup>. Táto kapitola obsahuje nové ustanovenia o uverejňovaní príjemcov finančných prostriedkov z SPP, ktorých cieľom je zohľadniť rozsudok Súdneho dvora vo veci *Schecke*.

## IV. Záver

20. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov víta snahu Komisie o dosiahnutie rovnováhy medzi zásadou transparentnosti a právami príjemcov na súkromie a ochranu osobných údajov.

21. Odporúča však:

- uplatňovať výnimku z uverejňovania príjemcov, ktorým bola vyplatená nižšia suma ako strop, len na fyzické osoby (článok 110b),
- v odôvodnení 70c lepšie zdôvodniť, prečo by iné, miernejšie opatrenia nespĺňali cieľ transparentnosti a prečo sa iné spôsoby uverejňovania považovali za menej vhodné,
- zahrnúť ďalšie ustanovenie, ktorým sa zabezpečí, aby sa v prípade malých spoločností uverejňovali len súhrnné údaje,

<sup>(1)</sup> Pozri stanovisko európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov k právnym návrhom týkajúcim sa spoločnej poľnohospodárskej politiky po roku 2013 (Ú. v. EÚ C 35, 9.2.2012, s. 1).

<sup>(2)</sup> Európsky súdny dvor, 9.11.2010, *Schecke a Eifert*, spojené veci C-92/09 a C-93/09.

<sup>(3)</sup> Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky [COM(2011) 628 v konečnom znení].

- 
- odôvodniť v preambule dĺžku trvania uverejnenia údajov uvedenú v článku 110a ods. 3,
  - doplniť v článku 110c informácie, ktoré sa majú poskytnúť dotknutým osobám.

V Bruseli 9. októbra 2012

Giovanni BUTTARELLI  
*Asistent európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov*

---